



МОСКВА

**A
R
B
U
R
G**

Учредители конференции

Филологический факультет МГУ
(кафедра германской и кельтской филологии)
Научная библиотека МГУ (Отдел редких книг и рукописей)

При содействии Университета Филиппа в Марбурге,
Института языкознания РАН,
Московского представительства Германской службы академических
обменов DAAD

Veranstalter:

Die Philologische Fakultät der M.V.Lomonossov Universität Moskau
(Lehrstuhl für germanische und keltische Philologie)
Die Wissenschaftliche Bibliothek der M.V.Lomonossov Universität Moskau
(Abteilung für seltene Drucke und Handschriften)

mit freundlicher Mitwirkung der Philipps Universität Marburg
des Instituts für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der
Wissenschaften
der DAAD-Außenstelle Moskau

Программа

**МГУ – Марбург: университетское
сотрудничество в изучении
рукописного наследия немецкого
Средневековья**

К 300-летию со дня рождения М.В.Ломоносова

Международная научная конференция

14-16 сентября 2011 г.,

**Московский государственный университет имени
М.В. Ломоносова**

Новое здание Научной библиотеки

**Die Universitäten Moskau und Marburg:
Zusammenarbeit in der Erforschung von deutschen
mittelalterlichen**

Sprach- und Literaturdenkmälern

**Internationale wissenschaftliche Tagung im Rahmen der
Feier zum 300-jährigen Geburtstag Michail Lomonossovs**

14.-16. September 2011

**Moskauer Staatliche M.V.Lomonossov Universität
Neues Gebäude der UB**

Programm

Среда, 14 сентября 2011 г.
пр. 27, метро «Университет»)

Здание НБ МГУ (Ломоносовский

9.30 Приветствие организаторов

Заведующая Отделом редких книг и рукописей НБ МГУ к.ф.н.

И.Л. Великодная,

Заведующая кафедрой германской и кельтской филологии
филологического факультета МГУ проф. д.ф.н. Е.М. Чекалина

■ DAAD Москва

I. На юбилейную тему: Написанное слово и горизонты культур

Руководитель секции проф. д.ф.н. Е.Р. Сквайрс

10:00 О способах рецепции европейской культуры в России
середины XVIII столетия: Круг М.В. Ломоносова

А.Л. Лифшиц, ОРКиР НБ МГУ

10:45 Гальберштадт в литературе немецкого Средневековья
проф. д-р Юрген Вольф, Марбург

11:30 Перерыв

II. Гальберштадт в духовной жизни Средневековья

Руководитель секции проф. д-р Юрген Вольф

12:00 Новый источник «Струящегося света Божества» и его
латинского перевода

д-р Б. Браун-Нир, Берлин;

д-р Б. Немеш, Фрайбург;

проф. д.ф.н.Е.Р. Сквайрс, МГУ

12:45 Неатрибутированный фрагмент Московской рукописи
"Струящегося света Божества" и стиль Мехтильды Магдебургской
доц. д.ф.н. Н.А. Ганина, МГУ

13:30-15:00 Обеденный перерыв

Mittwoch, 14. September 2011

Die Wissenschaftliche Bibliothek
der MGU, Neues Gebäude (Lomonosov Prosp. 27, Metro "Universität")

9:30 Begrüßung

Dr. Irina Velikodnaya, Abteilung für seltene Drucke und Handschriften
der UB Moskau

Prof. Dr. Elena Tschekalina, Lehrstuhl für germanische und keltische
Philologie, Philologische Fakultät

**I. Zum Jubiläumsthema: Kulturperspektiven und das geschriebene
Wort**

Moderation: Prof. Dr. Catherine Squires

10:00 Zur Rezeption der europäischen (Universitäts)Kultur im Russland
der Mitte des 18. Jhs: Lomonossov und sein Kreis.

Alexander Lifshits, UB Moskau

10:45 Halberstadt und die deutsche Literatur im Mittelalter

Prof. Dr. Jürgen Wolf, Marburg

11:30 Kaffeepause

II. Halberstadt im geistlichen Leben des Mittelalters

Moderation: Prof. Dr. Jürgen Wolf

12:00 Ein neuer Textzeuge der deutschen Überlieferung des ‚Fließenden
Lichts der Gottheit‘ und seiner lateinischen Übersetzung

Dr. Beate Braun-Niehr, Berlin;

Dr. Balázs J. Nemes, Freiburg;

Prof. Dr. Catherine Squires, Moskau

12:45 Der unattributierte Kontext im Moskauer Fragment des
‚Fließenden Lichts der Gottheit‘ (f.4r-5r) und der Stil Mechthilds
Dr. Natalija Ganina, Moskau

13:30-15:00 Mittagspause

(Продолжение секции II)

Руководитель секции д-р Ральф Пэслер

15:00 Московский Фрагмент Мехтильды Магдебургской и немецкая религиозная проза XIII в.

проф. д-р Найджел Палмер, Оксфорд

15:45 Духовное пространство Гальберштадта

к.ф.н. М.Р. Ненарокова, ИМЛИ РАН

16:30 Тексты св. Бригитты в Санкт-Петербургском кодексе из библиотеки Гальберштадтской гимназии

к.ф.н. Н.А. Бондарко, ИЛИ РАН

17:15 Обсуждение докладов

Четверг, 15 сентября 2011 г.

10:00-11:15 Экскурсия в высотном здании МГУ

11:30 Перерыв, заседания в здании Фундаментальной библиотеки МГУ

11:30 Перерыв

III. Гальберштадт и пути распространения знаний

Руководитель секции д-р Клаус Клейн

12:00 О нижненемецкой «Навигацкой книге»

д-р Ральф Пэслер, Марбург

12:45 Народная медицинская книга (рук. Nr. 49): накопление естественнонаучных знаний в позднем Средневековье

к.ф.н. П.В. Морозова (США)

13:30-15:00 Обеденный перерыв

IV. Задачи описания и изучения немецких рукописей

Руководитель секции доц. д.ф.н. Н.А. Ганина

15:00 Немецкие средневековые рукописи Российской государственной библиотеки и их прежние владельцы. Опыт типологии.

Moderation: Dr. Ralf Päsler

15:00 The Moscow Mechthild Fragment and German Religious Prose Writing of the Thirteenth Century

Prof. Dr. Nigel Palmer, Oxford

15:45 The Sacred Space of Halberstadt

Dr. Maria Nenarokova, Moskau

16:30 Birgittinische Texte in einem St. Petersburger handschriftlichen Codex aus der Domgymnasialbibliothek in Halberstadt

Dr. Nikolai Bondarko, St.-Petersburg

17:15 Diskussion

Donnerstag, 15. September 2011

10:00-11:15 Führung in die Höhe (Hauptgebäude, Etagen 24-31).

11:30- Sitzungen in der Wissenschaftlichen Bibliothek der MGU, Neues Gebäude (Metro "Universität")

11:30 Kaffeepause

III. Halberstadt und Wege des Wissens

Moderation: Dr. Klaus Klein

12:00 Zum niederdeutschen Seebuch

Dr. Ralf Päsler, Marburg

12:45 Volksmedizinisches Büchlein Nr. 49: naturwissenschaftliche Wissensakkumulation im späten Mittelalter

Dr. Polina Morozova (USA)

13:30-15:00 Mittagspause

IV. Aufgaben der Erfassung und Erforschung von deutschen Hss

Moderation: Dr. Natalija Ganina

15:00 Deutsche mittelalterliche Handschriften in der Russischen Staatsbibliothek und ihre Vorbesitzer: Versuch einer Typologie

д-р Дарья Баров-Василевич, Берлин

15:45 Реставрация и исследование немецких средневековых рукописей в Государственном научно-исследовательском институте реставрации

проф.д.и.н. И.П. Мокрецова, ГосНИИР, Москва

16:30 Немецкоязычные рукописные фрагменты «Коллекции документов Густава Шмидта» из библиотеки Московского университета. Пути дальнейшего изучения

д-р Клаус Клейн, Марбург

17:15 Обсуждение итогов конференции

Пятница, 16 сентября 2011

Здание Научной библиотеки на Моховой (метро «Охотный ряд», «Библиотека имени Ленина»)

11:00-12:00 Экскурсия по фондам Отдела редких книг

12:00 – 13:30

Выставка рукописей

«Коллекции документов Густава Шмидта»

Dr. Daria Barow-Vassilevitch, Berlin

15:45 Conservation, treatment, and investigation of German medieval manuscripts at the State Research Institute for Restoration

Prof. Dr. Inna Mokretsova, Moskau

16:30 Die deutschsprachigen Handschriftenfragmente der 'Dokumentensammlung Gustav Schmidt' in der Universitätsbibliothek Moskau. Möglichkeiten einer weiteren Erschließung

Dr. Klaus Klein, Marburg

17:15 Diskussion

Freitag, 16. September 2011

Altes Gebäude im Ochotnyj Rjad (Metro „Ochotny Rjad“ oder „Biblioteka Lenina“)

11:00-12:00 Führung durch die Rara-Bestände der UB

12:00 – 13:30

Ausstellung:

Handschriften der „Dokumentensammlung Gustav Schmidt“